

## EXÉCUTIFS — EXECUTIEVEN

## MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

F. 87 — 671

**8 JANVIER 1987. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon instituant un Conseil supérieur wallon de l'Agriculture, de l'Agro-alimentaire et de l'Alimentation**

L'Exécutif régional wallon,

Vu la loi du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

Vu l'arrêté du 27 janvier 1982 portant règlement du fonctionnement de l'Exécutif régional wallon modifié par l'arrêté de l'Exécutif du 23 décembre 1985;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 23 décembre 1985 fixant la répartition des compétences entre les Ministres, membres de l'Exécutif régional wallon;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 22 avril 1982 sur les signatures des actes de l'Exécutif modifié par l'arrêté de l'Exécutif du 23 décembre 1985;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur proposition du Ministre de l'Environnement et de l'Agriculture pour la Région wallonne,

Arrête :

**Article 1er.** Il est institué auprès du Ministère de la Région wallonne un Conseil supérieur wallon de l'Agriculture, de l'Agro-alimentaire et de l'Alimentation ci-après dénommé « Le Conseil ».

**Art. 2.** Dans le présent arrêté, il faut entendre par :

- le Ministre : le membre de l'Exécutif régional wallon ayant l'Agriculture dans ses compétences;
- l'Administration : l'Administration de la Région wallonne dont les services sont compétents en matière d'agriculture, d'horticulture, d'agro-alimentaire et d'alimentation.

**Art. 3.** Le Conseil a pour mission de donner au Ministre un avis sur toutes les questions qui intéressent, dans le cadre des compétences régionales, l'agriculture, l'horticulture, l'agro-alimentaire ou l'alimentation.

Il examine ces questions d'office ou sur demande du Ministre.

Il est également compétent pour évaluer toutes les actions de l'Administration qui concernent de près ou de loin les secteurs de l'agriculture, de l'horticulture, de l'agro-alimentaire ou de l'alimentation.

Le Conseil délibère enfin sur les propositions qui lui sont soumises par quatre de ses membres au moins.

**Art. 4.** Le Ministre présente annuellement un rapport sur l'évolution de l'économie agricole et horticole de la Région wallonne.

**Art. 5.** Le Ministre choisit et nomme le Président. Toutefois, il préside le Conseil lorsqu'il le juge nécessaire.

La première réunion du Conseil doit se tenir dans les trois mois de la publication du présent arrêté au *Moniteur belge*

Pour réunir le Conseil, la moitié des membres est requise. Le vote se fait à la majorité des membres présents.

**Art. 6.** Le Conseil se réunit une fois par an au moins.

**Art. 7.** Le siège du conseil est fixé par le Ministre dans une ville ou commune de la Région wallonne.

**Art. 8.** Le Conseil arrête son règlement d'ordre intérieur à la majorité. Celui-ci est ensuite soumis à l'Administration pour avis et au Ministre pour approbation.

**Art. 9.** Le Conseil est composé de trente membres au maximum :

1. quatre membres désignés par les chambres provinciales d'agriculture de Liège, de Namur, de Luxembourg et du Hainaut (un membre par chambre), et un membre désigné par les délégués de la chambre provinciale du Brabant domiciliés en Région wallonne;

2. onze membres désignés par les associations agricoles wallonnes représentées dans les quatre chambres provinciales wallonnes, ainsi que par les associations agricoles féminines et de jeunes présentes dans la structure de ces associations;

3. un membre désigné par les associations agricoles à but général ayant au moins un délégué parmi ceux de l'arrondissement de Nivelles à la Chambre provinciale d'agriculture du Brabant;

4. un membre désigné par les membres germanophones de la Chambre provinciale de Liège;

5. six membres proposés par les associations professionnelles reconnues du secteur de l'agro-alimentaire;

6. deux membres proposés par les associations de consommateurs;

7. quatre membres désignés par l'Exécutif régional wallon, sur proposition du Ministre.

**Art. 10.** Le Conseil a le droit d'inviter, à ses séances, les personnes qu'il désire entendre des problèmes en discussion.

Ces personnes n'ont toutefois pas voix délibérative.

**Art. 11.** Le Conseil dispose d'un bureau qui comporte cinq membres dont le Président du Conseil.

**Art. 12.** Sauf exception motivée par des compétences particulières en matière d'agriculture, d'horticulture, d'agro-alimentaire ou d'alimentation, tout membre du Conseil doit être domicilié en Région wallonne.

**Art. 13.** La durée du mandat des membres du Conseil est de six ans. Le mandat est renouvelable.

Le Conseil est renouvelé par moitié tous les trois ans.

Au terme de la troisième année à dater de la mise en place du Conseil, la première moitié des membres sortants sera désignée par le sort.

Art. 14. Le C.E.S.R.W. est chargé du secrétariat du Conseil.

Art. 15. Les fonctions de membre du Conseil ne sont pas rémunérées. Les membres du Conseil ont toutefois droit à l'indemnité pour frais de parcours et de séjour à charge du budget de la Région wallonne.

Le régime d'indemnisation des frais de parcours et de séjour des membres du Conseil est celui qui est d'application pour les agents de l'Administration des rangs 10 à 14.

Art. 17. Le Ministre de l'Environnement et de l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 8 janvier 1987.

Le Ministre-Président de la Région wallonne,  
M. WATHELET

Le Ministre de la Région wallonne pour l'Environnement et l'Agriculture,  
D. DUCARME

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 87 — 671

8. JANUAR 1987

**Erlass der Wallonischen Regionalexekutive zur Einrichtung eines Wallonischen Obersten Rates für die Landwirtschaft, die Land- und Ernährungswirtschaft und die Ernährungswirtschaft**

Aufgrund des Gesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen;

Aufgrund des Erlasses vom 27. Januar 1982 zur Regelung der Arbeitsweise der Wallonischen Regionalexekutive abgeändert durch den Erlaß der Exekutive vom 23. Dezember 1985;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 23. Dezember 1985 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister, Mitglieder der Wallonischen Regionalexekutive;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 22. April 1982 zur Regelung der Unterzeichnung der Urkunden der Exekutive, abgeändert durch den Erlaß der Exekutive vom 23. Dezember 1985;

Aufgrund des Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrates;

Auf Vorschlag des Ministers der Umwelt und der Landwirtschaft für die Wallonische Region,

Beschließt die Wallonische Regionalexekutive :

**Artikel 1.** Beim Ministerium der Wallonischen Region wird ein Wallonischer Oberster Rat für die Landwirtschaft, die Land- und Ernährungswirtschaft und die Ernährungswirtschaft, nachstehend « der Rat » genannt, eingerichtet.

**Art. 2.** Im vorliegenden Erlaß versteht man unter :

— Minister : das Mitglied der Wallonischen Regionalexekutive, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Landwirtschaft gehört;

— Verwaltung : die Verwaltung der Wallonischen Region, deren Dienste im Bereich der Landwirtschaft, des Gartenbaus, der Land- und Ernährungswirtschaft und der Ernährungswirtschaft zuständig sind.

**Art. 3.** Der Rat hat die Aufgabe, dem Minister ein Gutachten über alle Fragen abzugeben, die im Rahmen der regionalen Zuständigkeiten die Landwirtschaft, den Gartenbau, die Land- und Ernährungswirtschaft und die Ernährungswirtschaft betreffen. Er behandelt diese Fragen von Amts wegen oder auf Verlangen des Ministers.

Er ist ebenfalls zuständig, um alle Tätigkeiten der Verwaltung einzuschätzen, die irgendwie die Landwirtschaft, den Gartenbau, die Land- und Ernährungswirtschaft oder die Ernährungswirtschaft betreffen.

Schließlich berät der Rat über die Vorschläge, die ihm von mindestens vier seiner Mitglieder unterbreitet werden.

**Art. 4.** Der Minister erstattet jährlich Bericht über die Entwicklung der Agrar- und gartenbaulichen Wirtschaft der Wallonischen Region.

**Art. 5.** Der Minister wählt und ernennt den Vorsitzenden. Er führt jedoch den Vorsitz des Rates, wenn er es für notwendig erachtet. Die erste Sitzung des Rates muß innerhalb drei Monaten nach Veröffentlichung des vorliegenden Erlasses im *Belgischen Staatsblatt* stattfinden.

Die Hälfte der Mitglieder ist erforderlich, damit der Rat tagen kann. Die Abstimmung erfolgt mit der Mehrheit der anwesenden Mitglieder.

**Art. 6.** Der Rat tritt mindestens einmal im Jahr zusammen.

**Art. 7.** Der Sitz des Rates wird vom Minister in einer Stadt oder Gemeinde der Wallonischen Region festgelegt.

**Art. 8.** Der Rat legt seine Geschäftsordnung mit der Mehrheit der Stimmen fest. Diese Geschäftsordnung wird anschließend der Verwaltung zur Begutachtung und dem Minister zur Genehmigung vorgelegt.

**Art. 9.** Der Rat umfaßt höchstens dreizig Mitglieder :

1. Vier Mitglieder, die von den Landwirtschaftskammern der Provinzen Lüttich, Namür, Luxemburg und Hennegau bestellt werden (ein Mitglied für jede Kammer) und ein Mitglied, das von den Beauftragten der Provinzialkammer Brabant, die ihren Wohnsitz in der Wallonischen Region haben, bestellt wird;

2. Elf Mitglieder, die von den Wallonischen Bauernverbänden, die in den vier Wallonischen Provinzialkammern vertreten sind, sowie von den landwirtschaftlichen Frauen- und Jugendvereinigungen, die in der Struktur dieser Verbände bestehen, bestellt werden;

3. Ein Mitglied, das von den Bauernverbänden mit allgemeinem Zweck bestellt wird, die bei der Landwirtschaftskammer der Provinz Brabant mindestens einen Vertreter unter denjenigen des Bezirks Nivelles haben;

4. Ein Mitglied, das von den deutschsprachigen Mitgliedern der Landwirtschaftskammer der Provinz Lüttich bestellt wird;
5. sechs Mitglieder, die von den Berufsverbänden vorgeschlagen werden, die vom Sektor der Land- und Ernährungswirtschaft anerkannt sind;
6. Zwei Mitglieder, die von den Verbraucherverbänden vorgeschlagen werden;
7. Vier Mitglieder, die von der Wallonischen Regionalexekutive auf Vorschlag des Ministers bestellt werden.

**Art. 10.** Der Rat hat das Recht, die Personen, die er bezüglich erörterter Probleme anhören möchte, einzuladen.

Diese Personen haben jedoch keine beschließende Stimme.

**Art. 11.** Der Rat verfügt über ein Präsidium, das Fünf Mitglieder, darunter den Vorsitzenden des Rates, umfaßt.

**Art. 12.** Jedes Mitglied des Rates muß seinen Wohnsitz in der Wallonischen Region haben. Eine Ausnahme ist nur gestattet, wenn sie durch besondere Kompetenzen in Sachen Landwirtschaft, Gartenbau, Land- und Ernährungswirtschaft oder Ernährungswirtschaft begründet ist.

**Art. 13.** Das Mandat der Ratsmitglieder dauert sechs Jahre und kann erneuert werden. Der Rat wird alle drei Jahre zur Hälfte erneuert. Am Ende des dritten Jahres nach Einsetzung des Rates wird die erste Hälfte der ausscheidenden Mitglieder durch das Los bestimmt.

**Art. 14.** Der W.S.R.W.R. (Wirtschafts- und Sozialrat der Wallonischen Region) ist mit den Sekretariatsgeschäften des Rates beauftragt.

**Art. 15.** Die Ratsmitglieder beziehen kein Entgelt für Ihre Tätigkeit. Sie haben jedoch Anrecht auf die Vergütung ihrer Fahrt- und Aufenthaltskosten, die zu Lasten des Haushalts der Wallonischen Region fällt.

Das System für die Vergütung der Fahrt- und Aufenthaltskosten der Mitglieder des Rates ist dasjenige, das auf die Bediensteten der Verwaltung der Ränge 10 bis 14 Anwendung findet.

**Art. 17.** Der Minister der Umwelt und der Landwirtschaft ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Brüssel, den 8. Januar 1987.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Region,

M. WATHELET

Der Minister der Wallonischen Region für Umwelt und Landwirtschaft,

D. DUCARME

VERTALING

#### MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 87 — 671

#### 8 JANUARI 1987. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve waarbij een Hoge Waalse Raad voor Landbouw, Landbouwstoffen en Voeding opgericht wordt

De Waalse Gewestexecutieve,

- \* Gelet op de wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;
- Gelet op het besluit van 27 januari 1982 houdende regeling van de werking van de Waalse Gewestexecutieve, gewijzigd bij het besluit van de Executieve van 23 december 1985;
- Gelet op het besluit van de Executieve van 23 december 1985 tot vaststelling van de verdeling der bevoegdheden tussen de Ministers, Leden van de Waalse Gewestexecutieve;
- Gelet op het besluit van de Executieve van 22 april 1982 betreffende de ondertekeningen van de akten van de Executieve, gewijzigd bij het besluit van de Executieve van 23 december 1985;
- Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;
- Gelet op het advies van de Raad van State;
- Op de voordracht van de Minister van Leefmilieu en van Landbouw voor het Waalse Gewest,

Besluit:

**Artikel 1.** Er wordt een Waalse Hoge Raad voor Landbouw, Landbouwstoffen en Voeding ingesteld bij het Ministerie van het Waalse Gewest, hierna te noemen: « de Raad ».

**Art. 2.** In dit besluit:

Onder « de Minister » wordt verstaan: het lid van de Waalse Gewestexecutieve, met Landbouw onder zijn bevoegdheid.

Onder « het Bestuur » wordt verstaan: het Bestuur van het Waalse Gewest, waarvan de diensten bevoegd zijn in landbouw, tuinbouw en voedingzaken.

**Art. 3.** De opdracht van de Raad is: de Minister advies te geven over alle vragen betreffende landbouw, tuinbouw, voedingsagro of voeding, in het kader van de gewestelijke bevoegdheden.

Hij onderzoekt deze vragen ambtshalve of op verzoek van de Minister. Hij is ook bevoegd om alle akten van het Bestuur te schatten, die de sectoren van landbouw, tuinbouw, landbouwwaren of voeding betreffen.

De Raad beraadslaagt over de voorstellen die voorgelegd worden, tenminste door drie van de leden.

**Art. 4.** De Minister stelt jaarlijks een verslag voor, over de ontwikkeling van de landbouw- en tuinbouwkunde van het Waalse Gewest.

**Art. 5.** De Minister kiest en noemt de Voorzitter.

Hij zit echter de Raad voor, indien hij het noodzakelijk acht.

De eerste vergadering van Raad moet drie maanden na de bekendmaking van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad* plaatshebben.

De helft van de leden moet aanwezig zijn opdat de Raad zou kunnen vergaderen. De stemming gebeurt bij meerderheid van stemmen der aanwezige leden.

**Art. 6.** De Raad vergadert minstens eenmaal per jaar.

**Art. 7.** De zitting van de Raad wordt bepaald door de Minister in een stad of een gemeente van het Waalse Gewest.

**Art. 8.** De Raad bepaalt zijn huishoudelijk reglement bij meerderheid van stemmen. Dit is dan aan het bestuur voor advies en aan de Minister voor goedkeuring onderworpen.

**Art. 9.** De Raad bestaat uit dertig leden :

1. vier leden aangeduid door de Provinciekamers van Landbouw te Luik, Namen, Luxemburg en Henegouwen (één lid per kamer) en één lid, aangewezen door de afgevaardigden van de Provinciekamer Brabant, gedomicilieerd in het Waalse Gewest;

2. elf leden aangeduid door de Waalse Landbouwverenigingen vertegenwoordigd in de vier Waalse Provinciekamers, evenals door de vrouwen- en jeugdlandbouwverenigingen, aanwezig in de ordening van deze verenigingen;

3. één lid aangeduid door de Landbouwverenigingen;

4. één lid aangeduid door de duitstalige leden van de Provinciekamer Luik;

5. zes leden voorgesteld door de erkende beroepsverenigingen in Agrosektor;

6. twee leden voorgesteld door de verbruiksverenigingen;

7. vier leden aangeduid door de Waalse Gewestexecutieve, op voordracht van de Minister.

**Art. 10.** De Raad heeft het recht personen uit te nodigen die hij wil horen over de problemen in discussie. Die personen zijn echter niet stemgerechtigd.

**Art. 11.** De Raad beschikt over een bestuur van vijf leden, o.a. de voorzitter.

**Art. 12.** Behalve bij bijzondere bevoegdheden in zaken van Landbouw, Tuinbouw, Agro of Voeding, met ieder lid van de Raad in het Waalse Gewest gedomicilieerd zijn.

**Art. 13.** De duur van het mandaat der leden van de Raad is : zes jaren.

Het mandaat is hernieuwbaar.

De Raad wordt per helft elke drie jaar hernieuwd.

Na het derde jaar van de raadsinstelling af, zal de helft van de aftredende leden door het lot aangewezen worden.

**Art. 14.** De « WESRWG » is belast met het secretariaat van de Raad.

**Art. 15.** De leden van de Raad krijgen geen loon. De leden van de Raad hebben echter recht op een vergoeding voor reis- en verblijfkosten, ten laste van het Waalse Gewest.

Het vergoedingsregime van de reis- en verblijfkosten der leden van de Raad is deze toepasselijk voor de ambtenaren van de besturen, graad 10 tot 14.

**Art. 17.** De Minister van Leefmilieu en Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 8 januari 1987.

De Minister-Voorzitter van het Waalse Gewest,

M. WATHELET

De Minister van het Waalse Gewest voor Leefmilieu en Landbouw,

D. DUCARME

## AUTRES ARRÊTÉS

### MINISTÈRE DE LA JUSTICE

#### Ordre judiciaire

Par arrêtés royaux du 26 mars 1987, sont nommés :

- greffier au tribunal de première instance de Gand, M. Wachtelaer, J., commis-greffier à ce tribunal;
- commis-greffier au tribunal de première instance de :
  - Anvers :
    - Mme Janssens, D., employée au greffe de ce tribunal;
    - Mme Roekens, L., rédacteur au greffe de ce tribunal;
    - M. Van den Bergh, P., rédacteur au greffe de ce tribunal;
    - M. Mols, G., rédacteur principal au greffe de ce tribunal;
  - Gand :
    - Mme De Coninck, R., rédacteur au greffe de ce tribunal;
    - Mlle Persoons, V., rédacteur au greffe de ce tribunal.

## ANDERE BESLUITEN

### MINISTERIE VAN JUSTITIE

#### Rechterlijke Orde

Bij koninklijke besluiten van 26 maart 1987 zijn benoemd tot :

- griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Gent, de heer Wachtelaer, J., klerk-griffier bij die rechtbank;
- klerk-griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te :
  - Antwerpen :
    - Mevr. Janssens, D., beambte bij de griffie van die rechtbank;
    - Mevr. Roekens, L., opsteller bij de griffie van die rechtbank;
    - de heer Van den Bergh, P., opsteller bij de griffie van die rechtbank;
    - de heer Mols, G., eerstaanwendend opsteller bij de griffie van die rechtbank;
  - Gent :
    - Mevr. De Coninck, R., opsteller bij de griffie van die rechtbank;
    - Mej. Persoons, V., opsteller bij de griffie van die rechtbank.